

memoria anual 2005-2006

NOERREGADE 13 DK-1165 COPENHAGUE K
TELEFONO +45 33 15 28 00 FAX +45 33 18 78 16

DCA@DCA.DK WWW.NOEDHJAELP.DK

ACT Internacional

memoria anual 2

¿Deberíamos darle la espalda al resto del mundo, ó deberíamos mejor demostrarle que la imagen que tienen de nosotros en estos momentos es errónea?

HENRIK STUBKJAER, SECRETARIO GENERAL DE DANChurchAid

Desafíos y diálogo	3
Las causas	4
El trabajo en el exterior	5
Alrededor del mundo	6
DanChurchAid	12
Balance anual	14

Memoria Anual

REDACTORES Stine Leth-Nissen, Lisbeth Engbo y Thomas Ravn-Pedersen

FOTOS DE PORTADA Mikkel Oestergaard, Heine Pedersen, Lars Salomonsen, Lars Bertelsen

TRADUCCIÓN Eloisa Corrales Moreno Hellmers

DISEÑO GRÁFICO Halting + Mousten

IMPRESIÓN Joensson

ISBN 87-91972-55-00

DanChurchAid 2006

memoria anual 3

Desafíos y diálogo

El año 2005 será recordado como un año de grandes catástrofes: el tsunami, el huracán en Centroamérica, el terremoto en Pakistán y la crisis de hambruna en el sur de África. DanChurchAid está muy comprometido con el trabajo de reparación a las víctimas de las cuatro catástrofes, gracias a la buena voluntad de las contrapartes locales y al enorme monto récord de 202 millones de coronas (unos 32.5 millones de dólares) recaudado entre la población danesa. Después de habernos centrado en el trabajo de asistencia a emergencias, el gran desafío ahora es el de relacionarlo con el trabajo de desarrollo a largo plazo y con el trabajo de incidencia, ya que ambas son áreas de especial atención sí queremos que nuestra ayuda conduzca a soluciones sostenibles.

A finales del año 2005 y comienzos del 2006, DanChurchAid sintió tanto en Dinamarca como en sus oficinas regionales, las consecuencias provocadas por las caricaturas del profeta Mohammed publicadas en el periódico danés Jylland-Posten. Nuestra oficina en Nyala en Dafur, Sudan, fue tomada por algunos manifestantes y

varios de nuestros empleados en el West Bank en Palestina fueron evacuados. El trabajo de ayuda para las víctimas del terremoto en Pakistán pudo continuar sin mayores contratiempos debido a que los encargados de hacer el trabajo eran pakistaníes. Aún así, nuestro compañero en Pakistán, Usman Adam, que es mitad pakistaní, mitad danés, tuvo que ser traído de vuelta a Dinamarca.

Usman Adam informó que las víctimas del terremoto estaban muy agradecidas por nuestra ayuda, pero que había gente de afuera tratando de utilizar las caricaturas con el propósito de desestabilizar a Pakistán aún más, y que esa gente con las palabras de Usman, estaban “fuera del alcance terapéutico”.

“Sí se utiliza la libertad de expresión de esta manera, lo único que se hace es fortalecer las corrientes extremistas en los dos bandos”. Este fue el comentario del Dr. Hasyim Muzadi, líder de 40 millones de musulmanes en Indonesia al reunirse con el Secretario General de DanChurchAid, en la Asamblea General del Consejo Mundial de Iglesias.

DanChurchAid considera como su tarea reestablecer el diálogo y la comprensión mutua. En nuestra colecta parroquial de este año, algunos daneses manifestaron que no querían donar dinero a los musulmanes. DanChurchAid nunca podría y tampoco desearía emitir una garantía semejante, nosotros lo único que podemos garantizar es que la asistencia será ofrecida a los que la necesitan. Ése es nuestro único criterio y preocupación.

En el otoño del 2005, DanChurchAid recibió grandes donaciones para el trabajo de ayuda para las víctimas del terremoto en Pakistán. Parte de estas donaciones fue posible gracias a la dedicación de los pakistaníes que viven en Dinamarca, quienes recaudaron dinero y se lo entregaron al trabajo de ayuda de las iglesias. Esto fue posible porque tienen confianza en nosotros y nos consideran como una organización honesta y fiable.

En nuestra colecta parroquial de marzo del 2006, hubo 19.500 personas que recolectaron dinero; entre ellos había algunos daneses de origen pakistaní quienes ayudaron durante algunas horas, ya que ellos - como los otros - también querían contribuir a un mundo mejor.

memoria anual 4

Las causas

El año 2005-2006 se caracterizó por dos desastres naturales terribles: el tsunami y el terremoto en el sur de Asia. Hubo asistencia inmediata y los medios de comunicación hicieron un gran aporte al comparar la inmensa y espontánea ayuda ofrecida a las víctimas del maremoto, con la ayuda recibida sólo nueve meses después, por los pakistaníes e indios víctimas del terremoto. De este modo, DanChurchAid pudo brindar en las dos situaciones una ayuda inestimable y rápida a los sobrevivientes.

Sin embargo, la situación es más difícil cuando las causas de necesidad radican en

la pobreza abismal y los muchos años de hambruna. Afortunadamente, el año 2005 también fue el año en el cual el mundo trató de lidiar con algunas de estas inquietudes. La Comisión Británica sobre África, la reunión de los G-8 en Escocia, la reunión de las Naciones Unidas en septiembre y finalmente la Conferencia Ministerial de la OMC en diciembre, se enfocaron de forma general y en algunos casos detalladamente en la organización del mundo desde la perspectiva de los países más pobres.

(Photo)

El terremoto en Pakistán fue objeto de una gran atención a nivel mundial; sin embargo, las donaciones recibidas fueron mucho menores que las recibidas para las víctimas del tsunami.

FOTO PAUL JEFFREY

DanChurchAid participó en la campaña global “Banda Blanca”, pero también tomó sus propias iniciativas en áreas relacionadas con el trabajo de la organización. En diciembre del 2005, DanChurchAid publicó el reporte acerca de cómo los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (ADPIC), perjudican a los campesinos más pobres de África y Asia debido a que se vuelven dependientes de la compra de semillas y fertilizantes. El llamado maíz híbrido es muy utilizado en lugares como Malawi, donde los campesinos se ven muy afectados por la lluvia.

En enero del 2006, DanChurchAid resaltó una vez más las causas estructurales de la crisis de hambruna que persiste en el sur de África. Debido a factores como el VIH y SIDA, la sequía, los problemas ambientales, las malas cosechas y la sobrepoblación, los buenos tiempos han pasado a ser un recuerdo del pasado y la hambruna en el sur de África se ha vuelto un problema permanente. DanChurchAid solicita que la ayuda para el desarrollo por parte del gobierno danés, sea orientada a una ayuda regional, no sólo en relación con la asistencia a emergencias sino también con la ayuda a largo plazo, para así poder romper el círculo vicioso.

No obstante, en países que aparentemente van bien, como por ejemplo la India, existe una hambruna profunda e interminable. En febrero del 2006, DanChurchAid realizó una conferencia acerca de cómo las empresas danesas que invierten en la India pueden contribuir a combatir la hambruna y la pobreza en ese país, y en un reporte DanChurchAid retó a las empresas danesas que invierten en los países en desarrollo a expandir su responsabilidad social a temas que van más allá de la problemática ambiental y de las condiciones de trabajo. Las empresas también deberían considerar cómo sus actividades pueden contribuir a combatir la hambruna y la pobreza, por ejemplo, cuando utilizan recursos naturales como el agua y la tierra.

Las empresas participantes asumieron el desafío de una manera positiva, lo cual se puede ver a través de las palabras del director de la empresa Novo Nordisk, el Sr. Lars Rebien Soerensen: “Sí invertimos globalmente ahora, estamos asegurando al mismo tiempo nuestro bienestar aquí en casa y a la vez estamos aumentando nuestro entendimiento intercultural, que es muy necesario en estos momentos.”

(Photos)

Millones de personas participaron en la campaña global para hacer de la pobreza historia.

FOTO MAKE POVERTY HISTORY

Las causas a la pobreza pueden ser políticas como por ejemplo el tal llamado muro de seguridad construido por Israel en el West Bank.

FOTO HEINE PEDERSEN

memoria anual 5

El trabajo en el exterior

LOS MÁS POBRES El trabajo de DanChurchAid en el exterior está dirigido a los sectores más pobres de África, Asia, el Medio Oriente, Europa del Este/Asia Central y Centroamérica; tanto en la ayuda inmediata a las víctimas de sequías, guerras, inundaciones y otras catástrofes, como en la ayuda permanente con la reconstrucción y el desarrollo de una región, la defensa de los intereses de los oprimidos y el apoyo a la democracia en un país ó región.

El objetivo es ayudar a la gente para que pueda valerse por sí misma y defender sus propios intereses.

DERECHOS E INCIDENCIA El respeto por los derechos humanos orienta las actividades de DanChurchAid y su incidencia está ligada al trabajo de asistencia.

El trabajo de ayuda y desarrollo no tiene efecto duradero si no se rompen las barreras que impiden a los pobres, los marginalizados y los oprimidos tener sus derechos básicos a una adecuada alimentación, salud, educación y una vida digna.

En muchos países, los gobiernos se olvidan de los sectores más pobres cuando se trata de la salud, la educación y la seguridad jurídica. DanChurchAid junto con sus contrapartes ayuda a los grupos marginalizados a organizarse y expresar sus exigencias.

Al mismo tiempo, apoyamos la creación de redes locales e internacionales que pueden influir sobre políticos y sobre aquellos que toman importantes decisiones.

PAZ Y JUSTICIA En situaciones de guerra y conflicto, DanChurchAid apoya las iniciativas locales que fomentan la coexistencia pacífica y la paz duradera, tanto en el punto crítico del conflicto como en el trabajo de desarrollo a largo plazo. Las iglesias y las fuerzas progresivas en la sociedad civil juegan un papel importante defendiendo la causa de los grupos e individuos oprimidos y marginalizados.

CONTRAPARTES El trabajo de DanChurchAid está siempre basado en un diálogo continuo con las contrapartes locales que conocen y comprenden la realidad del lugar. Esta cooperación nos asegura que los programas de asistencia y desarrollo

lleguen a los más pobres y que continúen cuando nuestra labor termine.

Tenemos nuestros propios programas de limpieza de minas, pero los encargados de su implementación son nuestras contrapartes locales y las contrapartes de ACT/Acción Conjunta de las Iglesias.

(Photo)

Por todo el mundo DanChurchAid trabaja con contrapartes locales. Algo importante al respecto es el fortalecimiento de la sociedad civil local y de sus organizaciones.

FOTO HEINE PERDERSEN

MIKKEL OESTERGAARD

memoria anual 6

África

MÁS DEMOCRACIA Hace veinte años la mayor parte de África fue marcada por dictaduras bélicas ó por sangrientas guerras civiles.

Hoy en día, una democracia frágil ha logrado establecerse en muchos países del continente africano. Sin embargo, asociaciones y organizaciones africanas que se encargan de representar al ciudadano común y muchas veces al más pobre, tienen que continuar luchando para mantener el camino hacia la democracia en sus países.

En países como Zambia, Malawi, Kenya, Uganda e Etiopía varias de las contrapartes de DanChurchAid junto con otras organizaciones democráticas tuvieron que luchar para asegurar el respeto a la democracia. Incluso en Etiopía, las elecciones fueron más pacíficas que nunca, a pesar de que hubo violentos enfrentamientos después de las mismas.

El camino de Burundi hacia la paz y la democracia continúa, llevando a cabo elecciones, organizando desmovilizaciones y trabajos de reconstrucción entre otros. Muchos de los refugiados en los campos en Tanzania, que son apoyados por DanChurchAid estaban dispuestos a regresar a sus casas, pero su regreso fue obstruido por la falta de apoyo de la comunidad internacional.

(Quote)

El dinero como único elemento no es suficiente. Incluso grandes cantidades de dinero no pueden reemplazar un compromiso político duradero con la paz y la democracia en Sudan. NILS CARSTENSEN, OFICIAL DE EMERGENCIAS EN DANCHURCHAID

CONFLICTOS QUE CONTINUAN La paz en Sudan puede significar grandes ventajas para la población en el sur de Sudan. Desafortunadamente, el conflicto en Dafur continúa y la región, a comienzos del año 2006, estaba marcada por enfrentamientos continuos y sabotaje a las actividades de asistencia.

Las organizaciones internacionales de ayuda y las Naciones Unidas han sufrido varios acosos, la última vez fue cuando La Unión Africana (UA) entregó la operación

de mantenimiento de la paz a las Naciones Unidas. La UA tuvo que reconocer que la operación demandaba muchos más recursos y mayor presión política internacional. Mientras que DanChurchAid continúa el trabajo de ayuda en Dafur, el resto de Sudan se prepara, al mismo tiempo, para el regreso de los refugiados en Kenya, entre otros. En el sur de Sudán, dónde cualquier tipo de servicio público ha sido cortado, la reconstrucción del sistema escolar, de las clínicas, carreteras y de la administración está siendo planificada.

HAMBRE, VIH y SIDA En Zimbabwe, Robert Mugabe que lleva 25 años en el poder, decidió intensificar aún más su poder y llevó a cabo una demolición violenta de los tugurios en Murambatsvina, dónde las casas y tiendas fueron derribadas con tierra y la población fue desalojada sin garantías para una nueva vivienda ó sustento. A los problemas de Zimbabwe se suman los de la sequía y la crisis de hambruna, que ya han afectado todo el sur de África, al igual que la epidemia de VIH y SIDA que debilita a millones de personas.

(Photo)

La combinación de VIH, SIDA y hambre hacen que el sur de África se encuentre en un estado de crisis permanente. La catástrofe se ha convertido como algo cotidiano y ha hecho que los años buenos sean sólo un recuerdo del pasado.

FOTO ULRİK JANTZEN

memoria anual 7

(Photo)

La sequía, como en Etiopía, significó que más de 6 millones de personas en los países del Cuerno de África estuvieran amenazadas por el hambre en febrero del 2006.

FOTO ANNA KAARI

Luego de un corto período de atención internacional, las catástrofes africanas quedaron en el olvido. El hambre y el VIH en el sur de África, han pasado de ser desastres regulares para convertirse en crisis permanentes. En enero del 2006, DanChurchAid publicó el reporte “Crisis de hambruna permanente en el sur de África”, con la intención de asegurar un aporte más duradero por parte del gobierno danés en la región.

El 2005 fue el año en el cual la sequía en Níger se desarrolló de tal manera, que se convirtió repetidas veces en un desastre sin que el país recibiera la ayuda necesaria. Además, en el Cuerno de África se pudieron escuchar alertas sobre otro desastre de hambruna en Etiopía, Kenya, Somalia, Eritrea y Djibouti. En Etiopía, DanChurchAid ha reforzado el aporte realizado contra “el hambre invisible” a través de proyectos de desarrollo a largo plazo, de los cuales varios se orientan hacia áreas habitadas por gente pastoral.

LIMPIAR LAS MINAS Uno de los grandes problemas de África, es el gran número de minas y municiones sin explotar que se encuentran, por ejemplo, en las montañas de Nuba en Sudan, dónde DanChurchAid continúa con la limpieza de minas.

En febrero del 2006, DanChurchAid recibió una gran suma por parte del gobierno danés (Danida) con el propósito de asegurar la continuación de la limpieza de minas no solamente en Sudan sino también en Angola y Congo. La limpieza de minas en Congo se ha comenzado después de muchos años de planeación y de información; aquí se combina la información sobre minas con la del VIH y SIDA.

(Photo)

Daneses famosos con los nombres de "Hans y Hanne" recolectan dinero para la limpieza de minas en Angola.

FOTO ULRİK JANTZEN

WADS En Angola, DanChurchAid ha introducido nuevos métodos para la limpieza de minas. La nueva invención WADS, que en inglés significa Wide Area Detection System, aumenta de manera significativa la velocidad de la limpieza de minas. El WADS se está utilizando en las provincias de Moxico y Luanda Sul, donde casi todas las carreteras están cerradas completa ó parcialmente a raíz de las minas. Gracias a este nuevo vehículo armado, con ocho detectores de metales, montado en un marco especial en la parte frontal del vehículo, se puede explorar todo el ancho de la carretera y así encontrar minas que están enterradas a más de un metro debajo de la tierra.

La limpieza de minas es apoyada por doce daneses famosos con los nombres de Hans ó Hanne, quienes se han comprometido de recaudar aproximadamente un millón de coronas (unos 160.000 dólares) para el gran proyecto. Esta campaña ganó un premio en el Campeonato de Comercialización Directo organizado por la Oficina de Correos de Dinamarca.

(Photo)

Una nueva invención: El WADS aumenta considerablemente la velocidad de la limpieza de minas.

FOTO DANCHURCHAID

memoria anual 8

Centroamérica

TRABAJO DE INCIDENCIA Las contrapartes locales de DanChurchAid tanto en Honduras como en Guatemala, han logrado consolidar el trabajo en las pueblos más pobres, apoyando a los habitantes a hacer cocinas de patio y agricultura sostenible a menor escala, combinado con enseñanza en temas de salud, nutrición y entrenamiento en la labor de incidencia.

Las organizaciones de los pequeños campesinos pobres e indígenas mayas, defienden sus propios intereses ante las autoridades locales y nacionales. De este

modo, las organizaciones pueden influenciar al gobierno en los temas de reformas agrarias y agrícolas. Después de diez años de lucha, los habitantes de un pueblo en el oeste de Honduras lograron que el gobierno les cumpliera su vieja promesa de darle tierras al pueblo.

(Quote)

El derecho más importante que hemos obtenido es la libertad de poder expresarnos y de mantener un diálogo.

LEONARDO RAMIREZ, LÍDER DE UNA COMUNIDAD EN HONDURAS

LA POBREZA CRECE A pesar de que Guatemala ha vivido un crecimiento económico, no son los pobres quienes se han beneficiado de éste, al contrario, en los últimos años la pobreza ha aumentado sobretodo en las regiones rurales.

Isabel Avilon, que es profesora especializada en temas de salud en el pueblo Ixmoco, en el oeste de Guatemala, cuenta lo siguiente: “Aquí la mayoría de los habitantes son tan pobres que hay días dónde las familias sólo comen una vez al día – la alimentación consiste normalmente en frijoles cocinados y tortillas de maíz.” También fueron los pobres quienes más sufrieron durante la temporada de huracanes, ya que, como algo, excepcional muchos huracanes afectaron a Centroamérica.

DESPUÉS DEL HURACÁN En octubre, el huracán Stan cubrió la región con cantidades inmensas de lluvia. En Guatemala, miles de familias perdieron su hogar y sus tierras debido a las inundaciones y los deslizamientos de barro y piedra que golpearon principalmente las regiones de montaña y la parte sur del país.

En el oeste de la provincia de San Marcos, DanChurchAid está ayudando a más de 400 familias mayas con la reconstrucción de casas e instalaciones sanitarias. El financiamiento proviene en parte del Fondo para Emergencias de la Unión Europea (ECHO), y en parte de ACT/Acción Conjunta de las Iglesias.

El trabajo de apoyo y aseguramiento de la democracia, los derechos humanos y el sistema jurídico ha recibido el respaldo por parte de la Unión Europea. Las contrapartes de DanChurchAid monitorean a la policía de seguridad y de esa manera ayudan a los ciudadanos a defender sus derechos legales. Además refuerzan el conocimiento de la población maya sobre sus derechos y como pueden luchar por ellos.

(Photo)

Después del deslizamiento de tierra en San Marcos, Guatemala, la reconstrucción está en marcha.

FOTO MIKE KOLLÖFFEL

ASIA

MAREMOTO Y TERREMOTO En primer lugar, el tsunami le costó la vida a más de 250.000 personas e hizo que millones de personas se quedaran sin hogar. Luego ocurrió el terremoto en Pakistán e India, el cual provocó más de 80.000 víctimas

mortales y dejó sin hogar a miles de personas, que actualmente están amenazadas por el invierno helado del Himalaya. En ambos casos, el enorme trabajo de reconstrucción tomará años en ser completado para que los sobrevivientes puedan volver a tener una vida normal.

DanChurchAid pudo comenzar el trabajo de ayuda casi inmediatamente, gracias a al profesionalismo demostrado por los empleados locales y las contrapartes. El pueblo danés también respaldó de manera muy generosa, con 74 millones de coronas (unos 11.8 millones de dólares) para las víctimas del tsunami y con 14 millones de coronas (unos 2.2 millones de dólares) para las víctimas del terremoto.

memoria anual 9

ESCLAVITUD MODERNA “Act Against Slavery” (Acción Contra la Esclavitud) fue el tema humanitario en el festival de música de Roskilde en el 2005. Durante la semana que dura el festival, 600 jóvenes voluntarios informaron sobre el problema de la esclavitud moderna y ganaron dinero recolectando latas y botellas destinadas al reciclaje. Todo esto, con el propósito de ayudar a los jóvenes en Camboya que han corrido ó corren el peligro de ser utilizados como esclavos modernos. Más tarde, DanChurchAid decidió de extender el esfuerzo contra la esclavitud moderna y el tráfico de personas en Asia. Hasta ahora, el esfuerzo se ha concentrado alrededor de mujeres jóvenes en Camboya con el apoyo sólido de la Jornada del Trabajo (colecta hecha por jóvenes daneses estudiantes de la secundaria). Sin embargo, en el futuro el trabajo también incluirá otros países del sur y suroeste de Asia.

JÓVENES VOLUNTARIOS Un nuevo programa de voluntarios en Camboya dio la oportunidad a cinco jóvenes daneses de seguir de cerca el trabajo de DanChurchAid en Camboya. En India, 12 jóvenes de un colegio de Silkeborg se quedaron durante tres meses, donde las contrapartes de DanChurchAid, con el fin de recolectar material para una campaña de información sobre hambre y trabajo infantil, en relación con la colecta parroquial del 2006 de DanChurchAid.

HAMBRE En Camboya e India, los grupos más vulnerables de las regiones rurales van a beneficiarse del crecido esfuerzo hecho por DanChurchAid en la lucha contra el hambre y la malnutrición. En India, una quinta parte de la población sufre de hambre crónica y de igual forma es el caso de cada tercer camboyano. Se trata, entre otras cosas, de mejorar los métodos de cultivo en las regiones rurales pobres y de asegurar los derechos de los pobres, especialmente el derecho a la alimentación, a la tierra y al trabajo.

(Photo)

El trabajo infantil es necesario para las familias indias sin recursos. En consecuencia, muchos niños no asisten a la escuela y he ahí la causa a la pobreza también de la próxima generación.

FOTO LARS SALOMONSEN

(Quote)

Anteriormente éramos esclavos de deuda, no recibíamos salario y trabajábamos desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde. Ahora somos libres y tenemos un pedazo de tierra para cultivar. De vez en cuando sufrimos de hambre, pero hemos obtenido una mejor calidad de vida.

HABITANTES DE INDRANAGAR EN ANDRA PRADESH, QUE CON LA AYUDA DE SAHANIVASA HAN PODIDO LUCHAR PARA SALIR DE LA ESCLAVITUD DE DEUDA.

GUERRA Y CONFLICTO En Sri Lanka todavía hay enfrentamientos entre los Tigres de Tamil y el gobierno. Esto ha atrasado el trabajo de rehabilitación para los sobrevivientes del tsunami y el regreso de los refugiados de la guerra civil a sus casas. En Nepal, el trabajo de DanChurchAid de mejorar los criterios de vida para los pobres y los sin casta, también ha sido restringido por las actividades de guerra entre el ejército del gobierno y los rebeldes maoístas.

En Camboya, el gobierno ha comenzado a arrestar personas que critican su política. El trabajo para los derechos humanos y la democracia se ve entorpecido por el miedo provocado por los arrestos e intimidación realizada por el gobierno. Varios miembros de las contrapartes de DanChurchAid han sido detenidos ó han sido obligados a buscar exilio a raíz de su crítica al gobierno, otros han decidido de mantener bajo perfil.

(Photo)

Los jóvenes hicieron un esfuerzo contra la esclavitud moderna en el Festival de Roskilde.

GRAFICO KIT HALDING

memoria anual 10

Europa y Asia Central

(Photo)

La Jornada de Trabajo del 2005 logró recolectar un monto récord de 8.3 millones de coronas (unos 1.328 millones dólares) para un proyecto de educación dirigido a niños y jóvenes en Kirguistán.

FOTO LARS BERTELSEN

FORTALECIMIENTO DE LA DEMOCRACIA En abril del 2005, hubo una revuelta popular en Kirguistán y como consecuencia hubo cambio de gobierno. Las contrapartes de DanChurchAid juegan todavía un papel importante promoviendo la democracia y la participación popular.

JORNADA DE TRABAJO La Jornada de Trabajo del 2005 decidió apoyar el proyecto de DanChurchAid de brindar educación a los niños de Kirguistán. El 2 de noviembre, día de la Jornada de Trabajo, se recolectaron 8.3 millones de coronas, estableciéndose un nuevo récord.

La cooperación con Jornada de Trabajo tuvo un gran efecto en Kirguistán, ya que los medios de comunicación de ese país también se dieron cuenta de que los niños y jóvenes tienen menores posibilidades para educarse que las que tenían sus padres. El espacio cívico disponible en los países de Asia Central es limitado y este sentimiento de frustración y de falta de influencia se agrava por la pobreza general que existe en el país.

FIN A LA CRITICA POPULAR En Rusia aquellos que ostentan el poder están tratando de disipar a la sociedad civil, por ejemplo, el parlamento presentó una ley que trata de ilegalizar las ONG's locales. A raíz de esto, DanChurchAid está tratando de cooperar con las contrapartes locales para intentar convencer a las autoridades rusas de que no es una acción subversiva ayudar a los más pobres, a los que no tiene hogar y a los afectados por el VIH. El número de afectados por el VIH en este país aumentó drásticamente durante el 2005.

APOYO A LOS GITANOS La candidatura de Macedonia a la membresía de la UE ha traído consigo cambios grandes tanto a nivel político como social, como por ejemplo las tensiones étnicas parecen haber disminuido.

Desde la Jornada de Trabajo del 2000, DanChurchAid ha participado en campañas de información sobre la lucha de los gitanos contra la opresión y se han puesto en marcha numerosas iniciativas internacionales en el 2005. El Banco Mundial y la Fundación Soros emprendieron una década donde el trabajo se centrará en ayudar a los gitanos de Macedonia a salir del aislamiento en el que se encuentran a causa de la pobreza y marginalización social.

(Photo)

A una persona sin hogar en San Petersburgo, le va a ser difícil recibir ayuda en el futuro, ya que las autoridades no confían en las ONG's.

FOTO LARS BERTELSEN

(Quote)

Me gusta mi trabajo, porque estoy ganando dinero para poder sostener a mi familia, sin embargo, me gustaría regresar a la escuela porque es importante aprender algo.

KANUBEK KUDAIBERDJEV DE 12 AÑOS TRABAJA EN UN MERCADO EN BISJKEK, KIRGUISTÁN

ELIMINANDO GRADUALMENTE Después de 11 años de trabajo en Macedonia, DanChurchAid ha iniciado el proceso de salida del país. Joergen Thomsen, coordinador de programas para Europa del Este y Asia Central dice al respecto: "Es una gran satisfacción el finalizar un trabajo en el cual cuando se mira hacia adelante se ve una sociedad en progreso y cuando se mira hacia atrás se ve la construcción de una de las ONG's más fuertes de Macedonia. El trabajo de nuestra contraparte MCIC abarca todo el país incluyendo todas las diferencias étnicas, sociales y religiosas. Por eso, MCIC sin duda alguna, va a continuar jugando un papel decisivo como medio y portavoz de los intereses de la gente de Macedonia."

memoria anual 11

Israel/Palestina

(Photo)

Un bus camino al Hospital Augusta Victoria. Debido a que se ha vuelto muy difícil para el personal y los pacientes del hospital pasar por los puntos de chequeo en el West Bank, el Hospital ha puesto a funcionar una ruta de buses.

FOTO HEINE PEDERSEN

GAZA AISLADO La euforia causada por el retroceso israelí de Gaza, fue significativa pero corta, ya que la entrada y la salida de Gaza son todavía complicadas; en consecuencia, el comercio y el tráfico entre Israel, el West Bank y el resto del mundo, es casi imposible. Por lo anterior, los desafíos que enfrentan los palestinos son ahora más visibles; tienen que construir una democracia en una sociedad donde la vida política se caracteriza por la existencia de movimientos antidemocráticos y fundamentalistas. La autoridad Palestina es débil y no existen estructuras políticas sólidas que respalden la ley y el orden y que contribuyan a la formación de una base política.

(Quote)

Los adultos tienen la posibilidad de visualizar y reflexionar acerca de la violencia y el odio, sin embargo un niño no puede hacer eso. Aparte de las experiencias violentas vividas, la mayoría de los niños también han perdido su protección diaria, es decir a sus padres.

NADER ABU AMSHA, DIRECTOR DEL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN DE LA ASOCIACIÓN CRISTIANA DE JÓVENES PARA LOS NIÑOS Y JÓVENES PALESTINOS

SIN DINERO PARA LA COMIDA En el otoño del 2005, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), estableció que el 40 por ciento de los palestinos se encuentran a punto de morir de hambre. El problema no es la falta de alimentos sino que la gente no tiene ingresos suficientes para comprar la comida necesaria. El desempleo es, en algunos lugares, del 70 por ciento y el muro de separación israelí impide a muchos campesinos cultivar sus tierras. Al mismo tiempo, 450.000 árboles de olivo en el West Bank han sido desarraigados para dar lugar a las nuevas ocupaciones, carreteras y zonas de seguridad. Las ocupaciones están localizadas en las tierras que los campesinos palestinos han cultivado durante generaciones. A través de DanChurchAid, las iglesias danesas y personas privadas han cultivado una esperanza de paz al financiar 3.000 nuevos árboles de olivo para sustituir los desarraigados.

NINGUN ACCESO A HOSPITALES ESPECIALIZADOS El muro de separación hace que el ingreso a Jerusalén sea todavía difícil para los palestinos del West Bank, lo cual es un desastre para los enfermos crónicos ya que todos los hospitales palestinos especializados se encuentran en Jerusalén. Incluso, los pacientes y el

personal del Hospital que tienen el permiso de viaje por razones humanitarias, encuentran a menudo los puestos de chequeo cerrados. El Hospital Augusta Victoria en el Monte de los Olivos, que ha sido apoyado por DanChurchAid desde los comienzos de los años 50, ha iniciado su propia ruta de buses con el propósito de asegurar el acceso de los pacientes y del personal al Hospital.

VICTORIA PARA HAMAS Las elecciones generales en Palestina en enero del 2006, fueron libres y justas según observadores internacionales, y Hamas ganó la mayoría de los puestos en la Asamblea Legislativa. La victoria de Hamas ha causado incierto sobre el futuro político y sobre los esfuerzos para lograr una paz duradera y justa. DanChurchAid continúa su apoyo al trabajo de salud, a la lucha por los derechos de la mujer y a las contrapartes israelitas y palestinas que supervisan la forma de gobernar de los líderes políticos. Además, DanChurchAid apoya, siempre y cuando sea posible y significativo, el trabajo por la paz y la reconciliación.

(Photos)

Un niño en una clínica de salud. Los niños pagan el precio de la situación política.
FOTO HEINE PEDERSEN

450.000 árboles de olivos en el West Bank fueron desarraigados como parte de la colonización israelita del área.
FOTO DANCHURCHAID

memoria anual 12

DanChurchAid

OBJETIVO DanChurchAid tiene como objetivo ayudar y ser portavoz de los oprimidos, los abandonados y los débiles en los países pobres para fortalecer sus posibilidades de tener una vida digna.

Queremos informar en Dinamarca y en el exterior sobre las causas de la miseria y movilizar a las fuerzas populares y políticas para combatir las desigualdades.

DanChurchAid tiene sus raíces en la Iglesia Evangélica Luterana Nacional Danesa, pero coopera con otras contrapartes populares y eclesiológicas. A nivel internacional, formamos parte de la red ecuménica del Consejo Mundial de Iglesias (WCC), de ACT/Acción Conjunta de las Iglesias y de la Federación Luterana Mundial (LWF).

DanChurchAid es una organización independiente. Sus actividades son financiadas a través de colectas, donaciones privadas, fondos y dinero provenientes de Danida (Gobierno Danés), de la UE, de FAO y de ACNUR, entre otros.

DanChurchAid implementa varios proyectos de desarrollo y emergencia con el financiamiento de donantes globales, principalmente de la Unión Europea y de las agencias de las Naciones Unidas. DanChurchAid ha firmado un Acuerdo Marco de Cooperación con el departamento de Ayuda Humanitaria (ECHO) de la Comisión Europea, que facilita el financiamiento a proyectos de emergencia. Una unidad especializada en financiamiento global en DanChurchAid provee asistencia técnica para asegurar que los requerimientos de los donantes internacionales se cumplan. En el 2005, el 19 % de los ingresos (casi 13.450 millones de dólares) provino de donantes internacionales.

(Quote)

Me alegra que DanChurchAid siga sus ideales. No por su orientación política sino como una organización eclesiástica que tiene tanto el derecho como el deber de hablar sobre las causas de la miseria.

ANE HJERRILD DEL CONSEJO INTER - IGLESIAS, EN LA REUNIÓN ANUAL DE DANCHURCHAID EN ABRIL DEL 2005.

QUIENES SOMOS Y DONDE ESTAMOS La oficina central de DanChurchAid está situada en el corazón de Copenhague, donde más de cien empleados y voluntarios trabajan. En Aarhus, la segunda ciudad más grande de Dinamarca, la organización tiene una oficina con dos consultores de información y varios voluntarios. Una nueva oficina ha sido recién inaugurada en Odense, otra de las ciudades más grandes en Dinamarca.

Repartidas por el país, DanChurchAid tiene 110 tiendas de segunda mano, a las que se le suman las tiendas de moda "fisk" (pez) en Copenhague y Aarhus, destinadas al público joven.

En las calles de las principales ciudades de Dinamarca, DanChurchAid está presente a través de los jóvenes de contacto "cara a cara" que procuran nuevos contribuyentes para el trabajo de la organización.

Alrededor del mundo Danchurchaid tiene oficinas en una serie de países, que pueden verse en el mapa de la pagina 15.]

La autoridad superior de DanChurchAid es el consejo de 38 miembros elegidos por períodos de cuatro años entre representantes de las bases populares y eclesiásticas, de los voluntarios y del personal. El consejo, presidido por el obispo Niels Henrik Arendt, elige la directiva de hasta 11 miembros que se ocupa de la política y economía de la organización. Su presidenta es Kirsten Lund Larsen.

(Photo)

Las tiendas de segunda mano contribuyen también a un mejor medio ambiente. En la foto, la colección de ropa Fiks en un show de moda presentado en el Hotel Skt. Petri en Copenhague.

INFORMACIÓN Y RECAUDACIÓN DE FONDOS DanChurchAid depende del sólido apoyo popular que le dan más de 3.700 voluntarios de las tiendas de segunda mano, los antiguos cooperantes y voluntarios, los organizadores de colectas, las organizaciones juveniles y eclesiásticas, y un número creciente de jóvenes voluntarios en las cinco ciudades más grandes de Dinamarca.

En Dinamarca, el trabajo se centra en tres áreas: 1) colecta de dinero, 2) información sobre las causas de la miseria y desastres, y 3) trabajo de incidencia. Este último se realiza cuando por ejemplo, se discute con el mundo empresarial acerca de cómo los inversionistas privados deben tomar en cuenta la pobreza y el hambre al momento de invertir en las países de desarrollo. Ó cuando, tomando como punto de partida la crisis de hambre en Malawi, se presiona al gobierno danés para que este se comprometa a nivel regional a combatir el hambre y el VIH.

Las herramientas de información de DanChurchAid son la página de web www.noedhjaelp.dk, un boletín de noticias para quienes tienen especial interés en el trabajo de asistencia internacional y la revista mensual NOED (necesidad), que se envía a 126.000 donantes particulares.

Las contribuciones de personas privadas son necesarias porque le dan a la organización una flexibilidad y capacidad de acción, que le permite responder de inmediato a las emergencias graves como terremotos, inundaciones y guerras.

EN ESTO CREEMOS DanChurchAid cree que todos los seres humanos son creados a imagen de Dios y por ellos son iguales. Creemos que hasta los más pobres tienen capacidades por desarrollar. Creemos que la asistencia debe ser dada independientemente de la raza, religión o convicción política. Como una organización cristiana creemos en una vida después de la muerte, pero también en una vida antes de la muerte con dignidad y respeto por el ser humano.

(Photo)

Evento en el Festival de Roskilde – La Torre del Esclavo pone la realidad de los países en desarrollo justo en el centro del sistema de bienestar danés.

FOTO ULRİK JANTZEN

(Quote)

Nuestra verdadera tarea es llegar al punto, donde los voluntarios digan *nosotros* y no *ustedes* cuando se refieren a DanChurchAid.

STIG GLENT-MADSEN, JUEZ Y ANTERIOR PRESIDENTE DE DANCHURCHAID.

(Photo)

La última palabra: Una manifestación contra el corte de fondos destinados a la información sobre los países en desarrollo por parte del gobierno.

FOTO ANNE MOUSTEN
memoria anual 14

¿ADONDE SE DESTINO EL DINERO? (EN CORONAS DANESAS)

8%	EUROPA	29.393.921
4%	MEDIO ORIENTE	15.127.583
37%	ASIA	135.473.513
41%	ÁFRICA	146.504.001
5%	CENTROAMÉRICA	16.316.634
5%	INTERCONTINENTAL	19.324.363
	TOTAL	362.140.015

PROCEDENCIA DEL DINERO (EN CORONAS DANESAS)

42%	APORTES PRIVADOS	183.875.271
21%	Donaciones, colectas, etc.	91.459.639
3%	Tiendas de segunda mano	15.105.478
18%	Colectas especiales	77.310.154
38%	ASIGNACIONES DE DANIDA	168.815.106
25%	Marco para el desarrollo	110.000.000
13%	Asignaciones individuales y para emergencias	58.815.106
12%	ASIGNACIONES DE LA UE	51.144.851
7%	DONANTES INTERNACIONALES	32.850.921
1%	OTROS INGRESOS	3.787.555
	TOTAL	440.473.704

¿A QUE SE DESTINO EL DINERO? (EN CORONAS DANESAS)

37%	AYUDA AL DESARROLLO	162.904.120
2%	ADQUISICIÓN MATERIAL DE AYUDA	10.533.678
5%	EMPLEADOS EN EL EXTERIOR	23.044.187
38%	ASISTENCIA A EMERGENCIA	165.658.031
3%	TRABAJO DE INFORMACIÓN	13.092.220
5%	CAMPAÑAS Y COLECTAS	20.978.195
10%	ADMINISTRACIÓN	42.470.439
	TOTAL	438.680.870

AQUÍ TRABAJA DANCHURCHAI

GUATEMALA
EL SALVADOR
HONDURAS

RUSIA
SERBIA
MACEDONIA
ALBENIA
LIBANO

PALESTINA
KAZAKHSTAN
KIRGUISTÁN
TADJIKISTÁN
NEPAL
PAKISTÁN
BANGLADESH
BURMA
CAMBOYA
FILIPINAS
INDIA
SRI LANKA

SUDAN
ERITREA
ETIOPÍA
KENYA
UGANDA
BURUNDÍ
TANZANIA
REPÚBLICA DEL CONGO
MALAWI
ZAMBIA
ANGOLA
ZIMBABWE
SUDÁFRICA

Países donde DanChurchAid tiene oficinas ó/y varias contrapartes

Países donde DanChurchAid apoya proyectos individuales ó el trabajo de emergencia

Volumen de ingresos neto
Administración

EN MILLONES DE CORONAS DANESAS

ASIGNACIONES POR TIPO DE PAÍS (EN CORONAS DANESAS)

TIPO DE PAÍS	NUMERO DE PAÍSES	VOLUMEN TOTAL
PAÍSES DE ENFOQUE	9	140.386.864,21
PAÍSES DE PROYECTO	17	117.842.996,00
PAÍSES EN EMERGENCIA	9	57.275.270,28
REGIONAL	6	46.155.188,36
OTROS	3	479.697,04
TOTAL		362.140.015,89